

Porównanie tłumaczeń I Samuela 25:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Abigail pośpieszyła się więc i wzięła dwieście chlebów, dwie łagwie wina,* pięć oprawionych już owiec, pięć seów** prażonego ziarna, sto*** pęczków rodzyneków i dwieście placków figowych, załadowała to (wszystko) na osły ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ Tj. ok. 44 l.

²⁾ seów, סְאוֹם (se'im): 1 sea (סֵא) to 0,33 efy, czyli 12,15 l. Razem zatem chodzi o 60,75 l prażonego ziarna.

³⁾ sto : wg G: jeden homer, καὶ γόμωρ ἑν, tj. 400 l.